



Form 2 表格二

The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region
Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance
(Amendment of Schedule 1) Order 2022 (Section 6)
Information Submission for Product Model Already Registered
in Voluntary Energy Efficiency Labelling Scheme

香港特別行政區政府
能源效益（產品標籤）條例 2022 年（修訂附表 1）
令
（第 6 條）
呈交已在自願性能源效益
標籤計劃註冊產品的資料

Official use
only
此欄不用填寫

Note: Please read the "Notes to Complete Form 2" and "Personal Data Privacy Statement" attached and complete all the items in block letters.

注意：請閱讀於附頁的「填寫表格二的須知事項」及「個人資料私穩聲明」，並以正楷填寫各項資料。

Section A 甲部：Information of Person Submitting Relevant Information 呈交有關資料人士資料

Name of Company 公司名稱 / Name of Individual 個人名稱 * :	English 英文		
	Chinese 中文		
BR No. 商業登記號碼 / H.K.I.D. No. 香港身份證號碼 * :			
Registered Address 註冊地址 / Contact Address 聯絡地址 * :	English 英文		
	Chinese (optional) 中文 (非必需)		
Contact Person 聯絡人 :		Telephone No. 電話號碼 :	
Fax Number 傳真號碼 :		E-mail Address 電郵地址 :	

Section B 乙部：Basic Information of Product 產品基本資料

Type of product:# 產品種類：#	<input type="checkbox"/> LED Lamp LED 燈	<input type="checkbox"/> Gas Cooker 氣體煮食爐	<input type="checkbox"/> Gas Instantaneous Water Heater 即熱式氣體熱水爐
Brand 品牌 :	English 英文		Chinese 中文
Model name (including all model identification, e.g. series name, model no. etc.) 型號名稱 (包括所有確認型號的資料, 例如: 系列名稱、型號編號等):			
Place of manufacture: 生產地:	English 英文		Chinese 中文
Registration number under the voluntary energy efficiency labelling scheme: 在自願性能源效益標籤計劃下的註冊號碼:			

Section C 丙部：Supporting Documents 證明文件

We enclose the following documentation and have put a "✓" against the appropriate box(es).

現附上所需文件，並於空格內加上"✓"號。

<input type="checkbox"/>	Completed product technical information schedule (using the specified format provided for the corresponding product type) 填寫好的產品技術資料附表(請用為該產品種類所提供的特定格式)
<input type="checkbox"/>	Energy Efficiency Grading Calculations 能源效益評級計算

Authorized Signature:

授權人簽署:

Name of Authorized Person:

授權人姓名:

Company Chop:

公司蓋印:

Section D 丁 部 : Declaration 聲明

1.	<p>In making this submission, <u>our company / I</u>*, as the specified person, undertake to 本公司 / 本人*作為指明人士提交此申請並保證</p> <p>a. # be, as given in Section B of this form, the brand product's 是本表格乙部所填寫的品牌產品的</p> <p><input type="checkbox"/> Local manufacturer <input type="checkbox"/> Importer <input type="checkbox"/> Others (please specify: _____) 本地製造商 進口商 其他 (請註明: _____)</p> <p>b. would like to apply for transfer of product model from voluntary scheme to mandatory scheme in accordance with the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance (Amendment of Schedule 1) Order 2022. 希望根據《2022年能源效益(產品標籤)條例(修訂附表1)令》申請產品型號由自願性計劃轉移到強制性計劃。</p> <p>c. fully understand the obligations/duties stated in the Ordinance and will comply with all relevant requirements. 完全明白條例所列載的責任,並會遵守所有有關的規定。</p> <p>d. declare that the information given in this form and any other documents submitted together are true and correct. 謹此聲明,本表格內所填報的資料及所有隨本表格一同呈交的文件均屬真確無誤。</p>
2.#	<p><input type="checkbox"/> This specified form is submitted by the specified person as a company. 本表格是由以公司名義作為指明人士所提交。</p> <p>We, the specified person as a company, agree that our address and telephone number will be disclosed to the public. 我們(以公司名義作為指明人士)同意我們的地址及電話號碼會向公眾披露。</p>
3.#	<p><input type="checkbox"/> This specified form is submitted by the specified person as an individual. 本表格是由以個人名義作為指明人士所提交。</p> <p><input type="checkbox"/> Disagree to disclose my address and / or telephone number and / or other contact to the public 不同意向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式</p> <p><input type="checkbox"/> Agree to disclose my address and / or telephone number and / or other contact to the public (please choose with ✓ in appropriate box(es) and specify the contact below for disclosure to the public:) 同意會向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式 (請在下面適當空格內以✓選擇及註明可向公眾披露的聯絡方式:)</p> <p><input type="checkbox"/> Address 地址 (Please specify 請註明: _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Telephone No. 電話號碼 (Please specify 請註明: _____)</p> <p><input type="checkbox"/> Other contact 其它聯絡方式 (Please specify 請註明: _____)</p>

Authorized Signature:

授權人簽署:

Name of Authorized Person: _____

授權人姓名:

Title of Authorized Person: _____

授權人職位:

Email of Authorized Person: _____

授權人電郵:

Date: _____

日期:

Company Chop:

公司蓋印:

Section A 甲部： Information on Energy Label 能源標籤資料

Energy Efficiency Grade (1-5):# (note 1) 能源效益級別 (一至五) : # (註 1)	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>
Luminous efficacy (lm/W) : (note 1) 發光效率 (流明/瓦) : (註 1)	(to 1 decimal place) (一個小數位)				

Section B 乙部： Other Details 其他詳細資料

Brand (note 1) 品牌 (註 1) :	English 英文	
	Chinese 中文	
Model Name (note 1) 型號名稱 (註 1) :		
	Rated Value 額定值	Average of the measured value 平均量度值
Luminous flux (initial value) (lm): 光通量 (初始值) (流明) :		
Power consumption (initial value) (W): 功率消耗量 (初始值) (瓦) :		
Standby power consumption (W) 備用功率消耗量 (瓦) : Initial measurement (初始測試)		[if applicable 如適用]
Displacement factor 位移因數 : Initial measurement (初始測試)		(to 2 decimal place) (二個小數位)
Lumen maintenance (%) 流明維持率 (百分比) : at the end of 6,000-hour (6,000 小時後)		(to 1 decimal place) (一個小數位)
Lamp survival factor (%) 電燈存活率 (百分比) : at the end of 6,000-hour (6,000 小時後)		

Measured value of each sample conforms to the performance requirements as per the code of practice: # 每個樣本的量度值符合實務守則中有關表現的規定 : #		
Measurement of number of switching cycle 量度開關循環 : Initial measurement (初始測試)	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>
Colour rendering index 顯色指數 : Initial measurement and at the end of 6,000-hour (初始測試及 6,000 小時後)	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>
Colour consistency 顏色一致性 : Initial measurement and at the end of 6,000-hour (初始測試及 6,000 小時後)	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>

Type of lamp cap: # 燈頭類別 : #	B15d <input type="checkbox"/>	B22d <input type="checkbox"/>	E11 <input type="checkbox"/>	E12 <input type="checkbox"/>	E14 <input type="checkbox"/>	E17 <input type="checkbox"/>	Others 其他 (please specify 請註明)
	E26 <input type="checkbox"/>	E27 <input type="checkbox"/>	GU10 <input type="checkbox"/>	GZ10 <input type="checkbox"/>	GX53 <input type="checkbox"/>		
Light Colour 發光顏色 :	White 白光 <input type="checkbox"/>	Variable color 可變光 <input type="checkbox"/>			Colour temperature (K) 色温 (開) :		
	Yellow 黃光 <input type="checkbox"/>	Others 其他 (please specify 請註明)					

Note 註 :

- The energy efficiency grading is determined by using the measured lamp luminous efficacy or the rated lamp luminous efficacy, **whichever is smaller**. Label shall show the **measured** lamp luminous efficacy.
 能源效益級別是利用量度出的電燈發光效率或額定電燈發光效率，兩者中**以較低者**來釐定。標籤須顯示**量度出的**電燈發光效率。
- Limited to maximum 24 and 18 characters for English and Chinese names respectively.
 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符。
- Please refer to the code of practice issued under the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance for the methodology and test standards for determination of the values to be provided in this form.
 請參考在能源效益（產品標籤）條例下，所發出的實務守則內的方法及測試標準，來確定在這表格內所提供的數值。

Authorized Signature:

授權人簽署： _____
 Name of Authorized Person: _____
 授權人姓名： _____
 Title of Authorized Person: _____
 授權人職位： _____
 Date: _____
 日期： _____

Company Chop:

公司蓋印：

Section A 甲部： Information on Energy Label 能源標籤資料

Energy Efficiency Grade (1-5) :# 能源效益級別 (一至五) : #	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>
Thermal Efficiency (%) : 熱效率 (%) : [Measured Value 量度值]	(to 1 decimal place) (一個小數位)				
Gas Type :# 氣體類型 : #	Town Gas 煤氣 <input type="checkbox"/>			LPG 石油氣 <input type="checkbox"/>	

Section B 乙部： Other Details 其他詳細資料

Brand ^(note 1) : 品牌 ^(註 1) :	English 英文	
	Chinese 中文	
Model Name ^(note 1) : 型號名稱 ^(註 1) :		
Type of Cooker :# 爐具類型 : #	Tabletop 座枱式 <input type="checkbox"/>	Built-in 嵌入式 <input type="checkbox"/>
Thermal efficiency (%) : 熱效率 (%) :	Measured Value 量度值	
	Burner 燃燒器 1	
	Burner 燃燒器 2	
	Burner 燃燒器 3	
	Burner 燃燒器 4	
	Burner 燃燒器 5	
	Burner 燃燒器 6	
(to 1 decimal place) (一個小數位)		
Heat input (kW) of each burner : 每個燃燒器的熱負荷值 (千瓦) :	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
	Burner 燃燒器 1	
	Burner 燃燒器 2	
	Burner 燃燒器 3	
	Burner 燃燒器 4	
	Burner 燃燒器 5	
	Burner 燃燒器 6	
(to 2 decimal place) (二個小數位)		(to 2 decimal place) (二個小數位)

Note 註：

- Limited to maximum 24 and 18 characters for English and Chinese names respectively.
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符。
- Please refer to the code of practice issued under the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance for the methodology and test standards for determination of the values to be provided in this form.
請參考在能源效益（產品標籤）條例下，所發出的實務守則內的方法及測試標準，來確定在這表格內所提供的數值。

Authorized Signature:

授權人簽署：

Name of Authorized Person: _____

授權人姓名：

Title of Authorized Person: _____

授權人職位：

Date:

日期：

Company Chop:

公司蓋印：

Section A 甲 部： Information on Energy Label 能源標籤資料

Energy Efficiency Grade (1-5) :# 能源效益級別 (一至五) : #		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>
Thermal Efficiency (%) : 熱效率 (%) : [Measured Value 量度值]	at 100% load condition 滿載功率	(to 1 decimal place) (一個小數位)				
	at 50% load condition 半載功率	(to 1 decimal place) (一個小數位)				
Rated Heat input (kW) : 額定熱負荷 (千瓦) :		(to 1 decimal place) (一個小數位)				
Gas Type:# 氣體類型 : #		Town Gas 煤氣 <input type="checkbox"/>			LPG 石油氣 <input type="checkbox"/>	
Brand ^(note 1) : 品牌 ^(註 1) :	English 英文					
	Chinese 中文					
Model Name ^(note 1) : 型號名稱 ^(註 1) :						
Information Provider ^(note 1) : 資料提供者 ^(註 1) :	English 英文					
	Chinese 中文					

Section B 乙 部： Other Details 其他詳細資料

	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Heat input (kW) : 熱負荷 (千瓦) :	(to 1 decimal place) (一個小數位)	(to 1 decimal place) (一個小數位)

Note 註 :

- Limited to maximum 24 and 18 characters for English and Chinese names respectively.
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符。
- Please refer to the code of practice issued under the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance for the methodology and test standards for determination of the values to be provided in this form.
請參考在能源效益 (產品標籤) 條例下, 所發出的實務守則內的方法及測試標準, 來確定在這表格內所提供的數值。

Authorized Signature:
 授權人簽署: _____
 Name of Authorized Person:
 授權人姓名: _____
 Title of Authorized Person:
 授權人職位: _____
 Date:
 日期: _____

Company Chop: 公司蓋印:

Notes to Complete Form 2 填寫表格二的須知事項

- Incomplete or erroneous information in Form 2 may cause hiatus or delay in processing the submission.
在表格二內有關資料如有不全或錯漏，可能導致處理所呈交的文件時出現暫停或延誤。
- The Director of Electrical and Mechanical Services (the Director) may request the person concerned to submit relevant supplementary information to satisfy the requirements of all the items in Form 2.
機電工程署署長（署長）可要求有關人士提供補充資料以滿足表格二內所有項目的要求。
- The person concerned shall inform the Director of any change in information and data, that were previously submitted to the Director.
過往已經呈交給署長的資料及數據若有任何變動，有關人士必須知會署長。
- The person concerned shall sign and affix with company seal on each page of Form 2. If space is insufficient, please attach additional sheet(s) which must each be signed, dated and affixed with company seal by the person concerned.
有關人士須在表格二每一頁上簽署及蓋上公司印鑑。如空位不敷應用，請另用紙張填寫並附於表格內。有關人士須在每一增添的紙張上簽署、填上日期及蓋上公司印鑑。
- The Director may disclose your information (according to the Personal Data privacy Statement), reference number, information of product, energy efficiency information, any change in information or up-to-date information submitted subsequently, and such other particulars as the Director considers appropriate, to the public.
署長認為在適當的情況下，可能將你的資料（根據個人資料私穩聲明）、參考編號、產品資料、能源效益資料、任何以往曾呈交的資料的變動或更新，向公眾披露。
- For details, please refer to the Guideline on Transfer of Models Registered under the Voluntary Energy Efficiency Labelling Scheme and Code of Practice on Energy Labelling of Products 2023.
詳情請參閱「已在自源性能源效益標籤計劃註冊型號的轉移指引」及「產品能源標籤實務守則 2023」。

Submission Instruction 呈交方法

This form together with the relevant documents shall be posted to Energy Efficiency Office, Electrical and Mechanical Services Department Headquarters, Government of the Hong Kong Special Administrative Region, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong unless otherwise advised by the Electrical and Mechanical Services Department. Applicant can also opt for using "iAM Smart" mobile application and registration for "iAM Smart +" to submit application via electronic submission. For applicants who wish to submit application via electronic submission, please visit the following web page: https://www.emsd.gov.hk/en/electronic_submissions/

除非機電工程署另有指示，本表格及有關文件應寄往香港九龍啟成街3號香港特別行政區政府機電工程署總部能源效益事務處。申請人也可選擇透過「智方便」流動應用程式及登記「智方便+」以電子方式遞交申請。如欲以電子方式提交申請，請瀏覽以下網站：https://www.emsd.gov.hk/tc/electronic_submissions/

Prevention of Bribery 防止賄賂

Any attempt to offer advantage (as defined in the Prevention of Bribery Ordinance ("POBO") (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong)) to any Government officer with a view to influencing the outcome of this application constitutes an offence under the POBO and renders the application invalid. The case will be reported to the Independent Commission against Corruption. You should report to the ICAC (Telephone No.: 2526-6366) if any government officers or their agents solicit an advantage from you in relation to this application.

任何人士試圖向任何政府人員提供利益（按照香港法例第201章《防止賄賂條例》中對利益的定義），以影響本申請的結果，即構成《防止賄賂條例》下的罪行，並導致有關申請無效，而機電工程署會把個案向廉政公署報告。如任何政府人員或其代理人就本申請向你索取利益，你應向廉政公署舉報（電話號碼：2526 6366）。

Personal Data Privacy Statement 個人資料私穩聲明

Purpose of Personal Data Collection 收集個人資料的目的

- The personal data provided by means of Form 2 will be used by the Government for the following purposes:
 - activities relating to the processing of the submission in this form;
 - activities relating to requirements stipulated in the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance; and
 - facilitating communication between Government and yourself.

在表格二所提供的個人資料，政府會用於下列目的：

- 進行與處理以此表格作出呈交有關的工作；
- 進行與《能源效益（產品標籤）條例》所訂明規定有關的工作；以及
- 方便政府與你通訊。

Classes of Transferees 受讓人的類別

- Upon receipt of your information submission, all the data that appear in Form 2 will be kept at the Electrical and Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the department.
當接收到你所呈交的資料後，表格二所載的所有資料會存於機電工程署，並向部門的資料使用者披露。
- The data limited to the name of the company or the individual, reference number, information of product and energy efficiency information will be disclosed to the public at the website of the Electrical and Mechanical Services Department. Upon agreement by the specified person as an individual in Section D item 3 of Form 2, the address and / or telephone number and / or other contact will also be disclosed to the public.
公司或個人的名稱、參考編號、產品資料及能源效益資料會在機電工程署的網址向公眾披露。在以個人名義作為指明人士者於表格二第3點表示同意下，其地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式會向公眾披露。

Access to Personal Data 查詢個人資料

- You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22, and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.
根據個人資料（私隱）條例第18及第22條，以及附表1第6原則的規定，你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權包括索取在這份表格所提供個人資料的副本。

Enquiries 查詢

- Enquiries concerning the personal data collected by means of Form 2, including the making of access and correction, shall be submitted in writing and addressed to the Director of Electrical and Mechanical Services, Electrical and Mechanical Services Department, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong. For other general enquiries, please dial the Citizen's Easy Link 1823.
任何關於表格二所收集個人資料的查詢，包括查閱及改正資料，請以書面形式向機電工程署署長提出，地址為：香港九龍啟成街3號機電工程署。至於其他一般查詢，請致電政府熱線1823。